april/mei 2013
Aña 31, Volumen 2

Noticiero Aruba

PUBLICACION DI GABINETE DI
MINISTER PLENIPOTENCIARIO DI ARUBA

R.J. SCHIMMELPENNINCKLAAN 1 • 2517 JN DEN HAAG • TELEFOON: (070) 356 62 00

Pabien!



E windsurfer Arubiana Sarah-Quita Offringa cu su 21 aña ta e persona mas hoben den Reino Hulandes cu a ricibi un condecoracion real e aña aki. Gobernador Refunjol a haci e entrega na Sarah-Quita na Cas di Aruba e condecoracion 'Ridder in de Orde van Oranje-Nassau'

Arubahuis

Testigo



Minister Plenipotenciario Edwin Abath a firma como testigo e acto di abdicacion ariba 30 di april 2013 den e 'Mozeszaal' di Palacio Real ariba Dam.

E otro functionarionan di Aruba cu tambe a firma e acto como testigo ta Gobernador di Aruba Fredis Refunjol, Presidente di Parlamento Paul Croes y Prome Minister Mike Eman.
E firmamento di e akto di abdicacion a confirma cu Reina Beatrix na e momento ey a tuma retiro como Reina y a pasa e trono pa Willem Alexander.
Despues di e firmamento di e akto di abdicacion e Reina saliente a presenta ariba e balcon y a presenta Reino Hulandes e Rey Nobo.
Henter Reino a por a mira durante henter dia e ceremonia di inauguracion di Rey Willem Alexander den De Nieuwe Kerk, sigi pa un 'Koningsvaart' ariba het IJ.

Condecoracion pa Sarah-Quita

Na Cas di Aruba Gobernador di Aruba sr. Fredis Refunjol a haci entrega di un condecoracion real na e windsurfer Sarah-Quita Offringa. Esaki a tuma lugar den presencia di Presidente di Parlamento Paul Croes, Prome Minister Mike Eman y señora, Minister Plenipotenciario Edwin Abath y señora, director interino di Cas di Aruba Shandra John, mayornan di Sarah Quita y demas famia, amigonan y invitadonan.



E ceremonia a cuminsa cu himno di Hulanda y di Aruba y despues minister Abath a yama tur hende bon bini. Sr. Abath a expresa e alegria cu ta reina ariba e dia aki unda un hoben y gran Arubiano ta ricibi un condecoracion.
Gobernador Refunjol den su discurso a repasa e bida deportivo di Sarah-Quita Offringa cu a cuminsa tempo cu e tabata hopi hoben. Cu su 12 aña ela gana un premier den "Freestyle Windsurfing" na Boneiro. Esaki tabata un empuhe grandi pe, asina Gobernador Refunjol a bisa.
E carera di Sarah-Quita ta impresionante y durante 2011 y 2012 ela logra bai na diferente ocacion cu e titulo di Campeon Mundial. Gobernador Refunjol a bisa cu e resultadonan aki, Sarah-Quita a logra di pone e nomber di Aruba ariba un nivel mundial. Pesey Sarah-Quita por wordo considera como un embahadora di Pais Aruba den mundo y tambe di e deporte di windsurfing, asina sr. Refunjol a bisa.
Den su discurso Gobernador a bisa cu ta remarcabel pa mira cu Sarah-Quita a logra tur e resultadonan deportivo aki, banda di su estudio. Esaki segun Gobernador Refunjol ta di admira!.



Dodenherdenking den memoria di Boy Ecury

Cas di Aruba a organisa un programa special ariba Dodenherdenking na Museon na Den Haag. E encuentro a cuminsa cu un programa den parti merdia cu charla, declamacion di poesia y presentacion di e pelicula 'Boy'.

Director interino di Cas di Aruba a bisa den su discurso cu Cas di Aruba e ultimo añanan ta forma parti di e ceremonia di Dodenherdenking na Waalsdorpervlakte, pasobra na e lugar aki Boy Ecury y otro miembronan di resistencia a keda fusila. 'Boy tabata jong dia ela muri y ta pesey nos kier envolvi hobennan Arubiano na e conmemoracion aki. Pa nan por cera conoci cu e pensamento di Boy y su lucha contra inhusticia, in tolerencia y ocupacion. E generacion hoben a lanta den un sociedad cu a bira mas duro, unda tolerancia y solidaridad ta bou di presion. Nos den Reino lo mester pone un paro na e trend aki, pa medio di conta e hoben na Hulanda over di Boy Ecury,' asina Shandra John a bisa. Tambe sra. John a bisa cu e encuentro aki tambe ta pa pone atencion ariba un pida di historia di nos Reino cu hopi hende no ta na altura dje, esta e rol imporante cu Aruba a nifica den Segundo Guera Mundial.

E hoben Clyo Abath a tene un reflecion ariba Dodenherdenking y e rol di Boy Ecury den esaki. Clyo a para un rato keto na loke a pone cu Boy Ecury a drenta resistencia. 'E pregunta ta kico elo mester a haci. E por a haci algo? Kico abo lo haci? y kico ami lo haci? Preguntanan cu na mi aperecer ta dificil pa contesta,' asina Clyo a bisa. Clyo a menciona den su reflecion ariba e bienestar cu nos tin awendia, cu ta debi na e libertad y paz cu nos ta probecha dje. Tambe ela papia ariba e identidad Arubiano y con orguyoso nos mester ta ariba esaki y tambe pa laga hende mira esaki. Boy Ecury semper tabata orguyoso ariba su decendencia Arubiano.

Miembro di Tweede Kamer Jeroen Recourt a tene un charla den cual ela papia ariba algun aspecto di e periodo ey y di Boy Ecury. Manera e sentimiento cu tabata reina cerca e hendenan. E miedo pa haci algo, pero e curashi cerca otro hendenan pa combati e inhusticia cu tabata tin durante e ocupacion di Hulanda pa e Alemannan.
Tambe sr. Recourt a menciona den su discurso e fugura di Kees Bitter, cu ta esun cu a traiciona Boy Ecury. Ta remarcable cu e mesun Kees Bitter aki na comienso di e ocupacion Aleman tambe a drenta resitencia y con por ta posibel cu un persona asina a cambia di ideal y bai traha hunto cu e Alemannan. 'Kico a pasa den e cabes di e hoben aki pa cambia asina di idealogia.

Depues di e discurso di e parlamentario, Giselle Ecury, a declama tres poesia cu ta hiba e titulonan di *'We vergeten het niet', 'Paradise Regained'* y *'Vrede'.*

E programa den Museon a keda cera cu presentacion di e pelicula 'Boy' di Franz Weisz. E senario pa e film ta basa ariba e buki di Ted Schouten 'Boy Ecury, een Antilliaanse jongen in het verzet' di 1985.

Aruba a pone un krans na Waalsdorpervlakte

Un delegacion di Cas di Aruba, cu ta consisti pa mayoria parti di studiantenan Arubiano, a pone krans na e monumento na Waalsdorpervlakte ariba 'Dodenherdenking'.

Ya caba pa e ultimo añanan Cas di Aruba ta forma parti di e ceremonia ariba 'Dodenherdenking' na e Waalsdorpervlakte. E sitio aki y e monumento tin un significacion especial, pasobra na e sitio aki miembronan di resistencia a keda fusila, entre nan e hoben Arubiano Boy Ecury.



Despues di e ceremonia di ponemento di krans, hopi studiante a bisa di a experencia e ceremonia como uno hopi impresionante y especial.

Minister Abath: 'Cas Real sumamente aprecia na Aruba'



Den cuadro di e ceremonia di abdicacion y instalacion di Willem Alexander como Rey, e instituto Koninklijke Instituut voor Taal, Landen en Volk (KITLV) a invita Minister Plenipotenciario Edwin Abath pa tene un charla ariba e tema Aruba y Cas Real.

Den un tremendo discurso, Minister Abath a enfoca riba tres aspecto di e relacion entre Aruba y Cas Real. Na prome luga e mandatario a elabora un poco ariba e rol cu Statuut ta hunga den Reino. Siguientemente Minister Abath a describi e sentimiento cu ta biba na Aruba pa cu Cas Real. Y por ultimo a enfoca ariba e lasonan entre Aruba y principe heredero Willem Alexander.

Sr. Abath a cuminsa na duna un splicacion cortico tocante e relacion entre e paisnan den Reino y a mustra 'riba e forma inusual cu esaki ta hinca den otro den Statuut. E hecho cu Reino ta consisti di cuater pais autonomo y cu e cuater pais autonomo nan aki ta coopera cu otro a base di igualdad, ta locual ta haci Reino Hulandes remarcabel y diferente si compara esaki cu otro reinadonan. Y aunque cu e forma di coopera cu otro aki ta trece su retonan, e hecho cu esaki ta sosode a base di igualdad ta loke ta wanta e paisnan aki hunto den Reino Hulandes.
Pero, asina e mandatario a continua, e relacion caluroso cu ta existi entre Aruba y Cas Real no ta basa primordialmente ariba un documento huridico. E amistad ta basa principalmente ariba e sentimientonan di orguyo y union cu Cas Real ta lanta cerca hopi Arubiano. Na Aruba, quizas mas cu na Hulanda mes, Cas Real y Gobernador ta wordo mira como imparcial y como garantía di nos libertad. Y ta exactamente e imparcialidad akinan ta loke ta haci cu Cas Real ta logra wanta Reino Hulandes uni, hasta ora e relacionnan politico quizas ta polarisa.

Minister Abath sinembargo a enfatisa cu e relacion entre Aruba y Cas Real no ta uno puro simbolico. Gobierno di Aruba a tuma e iniciativa pa fortifica e lasonan den Reino p'asina e partnernan por benificia mas di e cooperacion cu otro. Como ehempel Sr. Abath a mustra riba e mission economico aña pasa na Brazil. Eynan Aruba, formando parti di delegacion di Reino y lidera pa principe heredero Willem Alexander, tabata tin un participacion sumamente fructifero. 'Reino Hulandes ta comparti su frontera oost cu Alemania y su frontera west cu Centro America. Ta ken no lo kier haci negoshi cu nos,' asina sr. Abath a cita Prins Willem Alexander.
Pues Cas Real no solamente ta simbolisa nos pasado, pero alabes ta activamente yudando nos forma nos futuro, asina Minister Plenipotenciario Edwin Abath a termina su charla pa KILTV na Leiden.

Cas di Aruba a firma registro di condolencia pa Helmin Wiels



Personal di Cas di Aruba a firma na Cas di Curaçao e registro di condolencia pa e politico di Curaçao Helmin Wiels, cu a keda asesina ariba 5 di mei ultimo. Director interino Shandra John conhuntamente cu esposa di Minister Plenipotenciario Dynia Abath-Muller tabata e prome personanan pa firma, sigi pa e demas miembronan di personal di Cas di Aruba.

Depues di a firma e registro di condolencia tabata tin un momento pa condoleer Minister Plenipotenciario di Curaçao Roy Pieters, staf y perosnal di Cas di Curaçao. Minister Pieters y su staf a expresa nan gratitud pa e sosten ricibi for di Cas di Aruba.

Minister Abath: E aprecio na Hulanda pa Aruba ta creciendo dia pa dia



'Na tur manera e ta bisto na Hulanda cu e aprecio ta creciendo pa e afan di Aruba pa un mihor cooperacion den Reino,' asina Minister Plenipotenciario Edwin Abath a bisa na final di un recepcion cu a tuma lugar pa cera conoci cu e minister plenipotenciario nobo di Curaçao Roderick Pieters.

Durante di e recepcion na hotel-restaurant De Bijhorst na Wassenaar, minister Abath a wordo acerca pa diferente huesped, entre nan vice presidente di Raad van State Piet Hein Donner y algun embahador, kendenan a papia cune ariba e papel di pionero cu Aruba ta realisa. 'Mi a haya masha hopi elogio pa e initiativa cu gabinete Mike Eman a tuma pa na luna di mei organisa e conferencia 'Europe meets the Americas' y di e manere ey visualisa e rol di Aruba como gateway pa negoshi y comercio Hulandes pa Latino America. Bou di negoshantenan Hulandes, tin un interes grandi pa e concepto aki,' segun minister Abath.

Durante e siguiente simannan, e mandatario tabata presente na un cantidad grandi di 'business-events' pa informa e negoshantenan ariba e conferencia 'Europe meets the Americas' cu a tuma lugar di 5 te cu 8 di mei na Aruba. 'Mi ta haya dia pa dia masha comentarionan positivo ariba e desaroyonan na Aruba: e renobacion di barionan, e upgrading di Oranjestad cu introducion di e tram, e Dialogo Social y e ambicion pa elemina uso di petroleo pa genera electricidad y bai over pa energie duradero. Hulanda ta mira tur esakinan cu hopi aprecio. Esaki tambe ta conta pa e areglo cu recientemente a keda firma na unda ambos pais conhuntamente ta subi mercado di capital internacional. Un acuerdo cu a capta e debido atencion,' asina Minister Plenipotenciario Edwin Abath a bisa.

Noticiero Aruba

Publicacion
Gabinete di Minister
Plenipotenciario di Aruba

Redaccion
Sidney Kock

Fotografico
Nico van der Ven
S. Kock

Direccion
R.J. Schimmelpenninckla an 1
2517 JN Den Haag
T: (070) 356 62 00
F: (070) 345 14 46

www.arubahuis.nl

Abonado
Leonie Nicolaas
T: (070) 356 62 18

Horario di officina
Dialuna te cu diabierna
Di 08.30 tot 17.00 uur

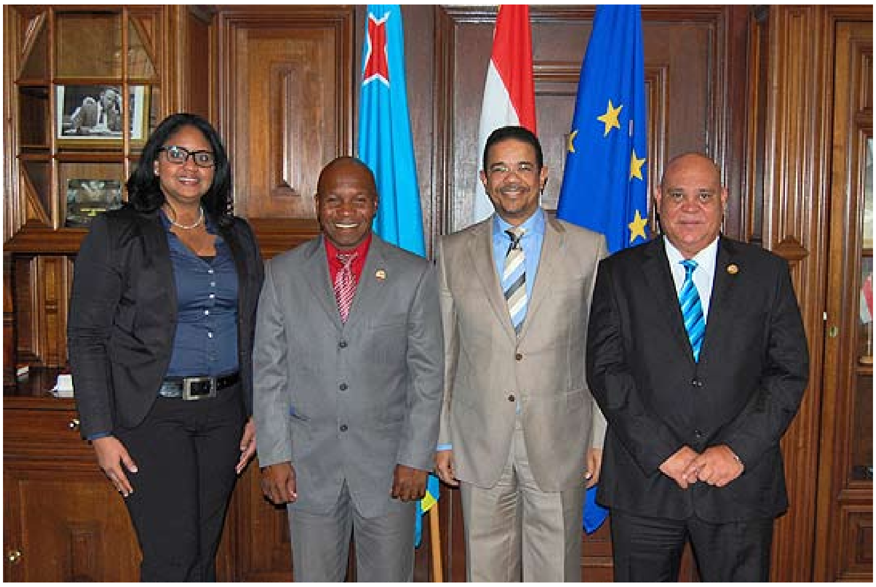
Advertencia
informacion y tarifa
T: (070) 356 62 15 / 3566218

Produccion
GBS prepress
Rijswijk

Fraccion di MEP a bishita Cas di Aruba



E miembronan di fraccion di MEP durante un bishita na Hulanda pa reunionnan interparlementario, a haci un bishita na Cas di Aruba.
E parlamentarionan a keda ricibi pa Minister Plenipotenciario Edwin Abath y directora interino di Cas di Aruba Shandra John.
E parlamentarionan a mustra interes pa e diferente tareanan di Cas di Aruba, tanto dirihi ariba nos studiantenan, nos ciudadanonan cu ta permanece temporalmente na Hulanda, sea pa condicionnan medico of otro motibo, como tambe pa e colonia Arubano residencia akinan, entre nan hopi pensionado.



Presidente di SER a bishita Cas di Aruba

Presidente di SER di Aruba Rudy Geerman y secretario di SER Felix Bijlhout, tabata na Hulanda pa asuntonan di trabao y a haci un bishita di cortesia na Cas di Aruba. Den Sala Betico Minister Plenipotenciario Edwin Abath y director interino di Cas di Aruba Shandra John a ricibi e representantenan di SER.

Den e combersacion cu a bai den un atmosfera hopi ameno Sr. Geerman a papia cu Minister Abath ariba nan obhetivonan, e proceso di profesionalisa SER Aruba, nan contactonan den Caribe y cu nan organisacion ruman na Hulanda.
Tambe e presidente di SER a bisa cu nan ta dispuesto pa brinda ayudo y sosten na Cas di Aruba ariba diferente tereno.

Minister Abath a bisa cu un biaha mas esaki ta mustra e bon relacion cu ta existi entre Aruba y Hulanda, unda diferente instancianan manera Algemene Rekenkamer y Raad van Advies ta coopera cu nan organisacion ruman aki na Hulanda. 'Esaki ta e espirito di cooperacion den Reino cu Gabinete Mike Eman ta hiba como maneho pa su gobernacion,' asina sr. Abath a bisa.

Minister Abath a expresa su palabra di condolencia cu fayecimento di Miguel Pourier

Minister Plenipotenciario di Aruba Edwin Abath a manda un telegram di condolencia pa su colega minister di Curaçao Roderick Pieters na ocacion di e fayecimento di ex premier di Antia Miguel Pourier. E mandatario a pidi sr. Pieters pa pasa su palabranan di profundo condolencia na prome minister di Curaçao Daniel Hodge.

Den su carta sr. Abath a bisa cu Miguel Pourier como prome minister di Antia durante di un periodo dificil a mustra na un manera remarcabel, liderazgo y energia door di a tuma medidanan di austeridad severo pa sanea e finanzas di Antia. Miguel Pourier a haci esaki den interes comun di pais Antia, asina e mandatario a bisa.

Edwin Abath: 'Miguel Pourier tabata un persona y politico hopi special. E tabata tin un stimacion grandi pa su pais y pa su pueblo. Cu su morto Curaçao a perde un gobernante grandi y balente.'

'The Green & Smart Gateway' ta basa ariba e posicion geografico di Aruba

Minister Plenipotenciario Edwin Abath durante di su presentacion pa Rotary Club Rijswijk-Ypenburg a elabora profundo ariba e concepto di 'The Green & Smart Gateway' cual concepto lo keda presenta detayadamente durante di e conferencia 'Europe meets the Americas' na Aruba.

'E concepto aki tin hopi di haber cu e posicion geografico di Aruba. Esaki ta e mesun crusada unda antes e 'mundo bieuw' y e 'mundo nobo' tabata tope pa haci negoshi. E diferencia substancial awendia ta cu e continente Latino Americano ta pertenece na e grupo di paisnan cu un crecemento economico accelera y un poblacion y un mercado hopi grandi. Aruba cu su posicion strategico ta ofrece un oportunidad unico como intermediario of como un punto di apoyo pa companianan cu kier expande pa otro continente. E agregacion 'Green' ta referi na e maneho sostenibel y duradero cu Aruba ta hibando,' asina sr. Abath a splica.

E mandatario a bisa cu ya caba diferente companianan Hulandes, manera TNO, Schipholgroup, Rietveld Academie y proximamente tambe Gasunie-Anthony Veder ta haci uso di e concepto aki di gateway. 'Pa stimula un desaroyo duradero y stabil, Gobierno di Aruba pa e siguiente añanan lo atrae mas companianan clave di renombre international manera Van Oord (e di cinco compania di draga di mas grandi na mundo), tambe companianan manera Royal-Haskoning, activo ariba tereno di agricultura, mineria y energia alternativo,' segun sr. Abath.

E caracteristicanan fuerte di Aruba cu sr. Abath a menciona den su presentacion ta entre otro un infrastructura perfecto, servicio di telecomunicacion avansa, un nivel di seguridad halto, un poblacion bon educa y afinidad cultural y etnico cu Latino America. E Arubiano por domina diferente idioma y Aruba conoce un situacion politico stabil. Tur esakinan ta importante den bista di

'Turismo for di Hulanda ta stabil, pero cualitativamente mas interesante dor di un estadia mas largo'



Durante di su presentacion pa Rotary Club Rijswijk-Ypenburg, director di ATA Europa Tirso Tromp a bin cu algun cifra ariba e turismo for di Hulanda pa Aruba. Segun sr. Tromp e cantidad di turista Hulandes pa añanan a keda stabil, casi 40 mil turista pa aña. 'Esaki ta mustra poco si nos compare cu e cifranan di Merca y Venezuela. E diferencia grandi den e turismo for di Hulanda ta cu nan ta keda mas largo ariba nos isla. Un promedio di 10 anochi, mientras cu e Mericano ta keda un promedio di 6 anochi y e Venezolano ta bishita Aruba pa mas of menos cinco anochi. Asina bo por mira cu e turismo for di Hulanda y otro paisnan di Europa den cifra absoluto ta menos, pero cualitativo hopi mas interesante pasobra nan ta keda mas largo ariba nos isla,' asina Tirso Tromp a bisa.
Tambe sr. Tromp a bisa cu si bo analisa e cifranan for di Hulanda, bo ta ripara cu banda di solo, laman y beach, hopi Hulandes ta bin Aruba tambe pa meetings y negoshi. 'Un grupo cu ta creciendo y por bira hopi interesante pa Aruba.'

Especialmente pa e miembronan di Rotary Club Rijswijk-Ypenburg Tirso Tromp a repasa ariba hopi aspectonan cu ta haci cu Aruba ta un destinacion hopi popular. 'Naturalmente hopi turista ta bin pa nos playanan. Pero tambe tin hopi actividadnan cu nan por haci durante di nan estadia, por ehempel corre cabai den Parke National Arikok, corre bicicleta den e ceronan di Parke Arikok y diferente deportenan nautico, tanto ariba como abou di laman.'
Otro mercado cu ta hopi interesante segun Tirso ta e cantidad di parehanan cu ta bin pasa nan luna de miel na Aruba. E cantidad di turista cu ta bin pa disfruta di un Spa y Welness tambe ta creciendo y hopi hotelnan ta brindando e servicio aki na e turista.

Tirso a bisa cu e casi 1,5 miyon turista cu a bishita Aruba na 2012 ta bin nos isla pa e calidad di nos hotelnan, e variedad na restaurantnan y e servicio amical di e Arubiano.
Na final di su presentacion Tirso Tromp a parti pa tur esnan presente un tas di ATA cu foyeto y obsekio pa nan hiba cas.

Continuacion di pag. 6



e inversionista. Mescos ta e caso cu e relacion entre Aruba y Union Europeo. Abath: 'En bista ariba e desaroyo di e concepto di gateway, Aruba ta hopi activo den su buskeda pa companianan innovativo den e siguiente sectornan: technologia duradero ariba entre otro energia, agricultura, infrastructura y transporte. Ariba e tereno di logistica y infrastructura nos ta pensa den direccion di almasenahe, distribucion, waf y aeropuerto. Otro sectornan cu tambe ta bin na remarca ta turismo, sector financiero y di comercio'.
Na final di e presentacion Minister Plenipotenciario Edwin Abath a haya masha hopi comentario positivo di e miembronan di Rotary Club Rijswijk-Ypenburg ariba e vision di Aruba pa e concepto di 'The Green & Smart Gateway'.

Celebracion di Arubadag a resulta den un fiesta fantastico y e publico a goza sin fin!



E celebracion di Arubadag 2013 den HomeBoxx na Nieuwegein un biaha mas tabata un exito rotundo. Di tur skina di Hulanda persona a basha bin Nieuwegein. Mas cu 5000 persona a celebra nos Dia di Himno y Bandera na Hulanda.



Un cantidad grandi di invitadonan entre na Prome Minister Mike Eman y esposa, Minister di Finanzas Mike de Meza y esposa, Minister Plenipotenciario di Curaçao Roderick Pieters y esposa, Minister Plenipotenciario di St. Maarten Mathias Voges y esposa, sra. Marijke Linthorst, presidente di e Comicion pa Asuntonan di Reino di Eerste Kamer y burgemeester di Nieuwegein Frans Backhuijs a duna acto di presencia.

Minister Plenipotenciario di Aruba Edwin Abath y esposa – como anfitrion di Arubadag 2013 – a ricibi den e VIP room diferente embahador, ambtenaarnan di diferente ministerio y departamentonan gubernamental, representantenan di organisacionnan social y otro relacionnan importante pa Aruba. Un momento pa estrecha e lasonan existente y haci networking.

Tur e invitadonan a disfruta y a keda impresiona cu e programa cultural cu a cuminsa cu canto di nos himno nacional 'Aruba Dushi Tera' pa Monica Pulido, acompaña ariba guitara pa Brian van Putten.

Despues e programa a continua cu discurso di Minister Plenipotenciario di Aruba, Curaçao y St. Maarten. Como ultimo orador a hiba palabra prome minister Mike Eman, cu a tene un discurso eloquente cu na diferente ocacion por a conta cu un aplauso grandi di e invitadonan y e publico.

Durante di e parti cultural e invitadonan a cera conoci cu e musico folklorico di Rey di Dande Eric Ras y su conhunto. Trio Huasteca – cu nan combinacion di canticanan popular – a lanta e animo bou di e publico. Hopi di nan tabata canta e cancionnan conoci.

Xanadu Dancers cu nan trahe y baile a trece color y briyo ariba e senario. Finalmente Caribbean Punch a rindi



homenahe na algun di e cantante di Calypso grandi cu Aruba e yega di conoce, manera Young Quick Silver, cu e aña aki a fayece. E ritmo di Calypso y Roadmarch a traha manera un 'warm up' pa e celebracion di carnaval 60 otro aña.

Na momento cu Michele Laclé a tuma despedida como maestra di ceremonia pa e parti cultural, Ruben Garcia a tuma e microfono over, Xanadu Dancers a baha for di stage y a cuminsa baila cu e invitadonan.





E calor carnavalesco a podera di e invitadonan y nan a keda jump ariba e ritmo di Roadmarch di Caribbean Punch, cu a bin cu invitadonan special Lord Cachete, Cliffy Brown, Mighty Red, Casandra Lispier, Cisco Hazel y Julio Richardson.

Mas laat ta bira den e orananan di merdia e localidad tabata yena cu publico: Arubiano, Antiano y Hulandes Europeo.

Tur a bin pa topa otro y goza di e presentacion di Datapanik, Alain y Dane Clark, OREO, Le Groove y Robert y su Solo Banda Show cu actuacion special di Rey di Tumba 2013 Jeffrey Kelly.

E comicion organisador bou presidencia di Shandra John por mira bek ariba un edicion di Arubadag, exitoso, mahestoso y fantastico.



Minister Plenipotenciario Edwin Abath na Arubadag 2013:

'E pasion Arubiano ta e elemento cu a trece nos na unda nos ta awendia'

Na ocacion di Arubadag 2013 na HomeBoxx na Nieuwegein, Minister Plenipotenciario Edwin Abath a tene su tradicional discurso di apertura pa e invitadonan y e publico presente. Akinan e mandatario a bisa cu esaki ta su di cuater Arubadag como Minister Plenipotenciario y manera tur e añanan anterior un biaha mas e ta haci esaki cu masha orguyo, alegria y gratitud. 'Na caminda pa e di 43 edicion di Arubadag mi a puntra mi mes kico ta haci e celebracion aki asina special; kico ta haci cu miles di Arubianonan ta bini hunto na un sitio central na Hulanda pa celebra e dia aki. Hecho ta cu, aparte di e caracter festivo di Arubadag, e momento aki tin un significacion aun mas profundo. Y e palabra cu ta bin na mente den mi refleccion ta, banda di patriotismo, orguyo y determinacion ta PASION. E pasion pa sobresali no ta algo di awe. Na Plaza 18 di maart na Aruba awendia ta sendi e vlam eterno cu ta un simbolo di determinacion, pero principalmente e pasion cu cual e Arubiano na 1948 a duna di conoce na e Gobierno di Reino cu e kier ta "Baas den nan mesun Cas". Despues di casi 40 aña, ariba prome di januari 1986, e deseo aki a keda realisa den e Status Aparte di Aruba. Politiconan Arubiano stima pa nan pueblo, entre nan Henny Eman sr. Shon A Eman, Juancho Yrausquin y Betico Croes den tur e añanan aki, cada un na nan manera, sinembargo cu e mesun gran pasion a percura pa e idealismo y lucha Arubano nunca bai perdi.'

Sr. Abath a sigi bisa cu e mesun pasion aki a haci tambe cu e heroe di resistencia Boy Ecury durante di Segundo Guera Mundial, no a vacila ningun momento pa, hunto cu su compatriotanan Hulandes – cu peliger pa su propio bida – bringa pa liberacion di Madre Patria Hulanda. Abath: 'Ta e pasion profundo den e curazon di nos icononan musical, manera Rufo Wever, Padu Lampe y Hubert Booi, cu pa medio di nos himno a sa di inculca e amor pa nos 'Aruba Dushi Tera' den nos. Aki rato nos ta bai mira con nos artistanan, cu pasion, lo demostra nan talentonan ariba e stage. E mesun pasion aki ta biba den e curazon di centenares di hobennan Arubiano cu tur aña ta tuma e paso determinante pa bin desaroya nan mes aki na Hulanda y na otro parti di mundo. Ta cu e pasion aki e obrero ta desaroyo di nos pais cada dia. Pasion ta refleha den e fuente di amor y cuido cu cual e mayornan na Aruba ta desplega nan tareanan educacional y e maestro di scol ta eherce su tarea di forma e futuro generacion.'

E mandatario a sigi bisa den su discurso cu recientemente cu ela bishita Aruba, un sentimiento di orguyo a yene pa mira e tranformacion grandi cu ta tumando lugar na nos isla: Caya Grandi, e tram y renovacion den e barionan. 'Pero mas importante ainda, e atmosfera placentero; e posivitismo cu a bin bek. Un ambiente di actividad, di kere firmemente den nos mesun capacidad y cu hunto nos lo comberti Aruba atrobe den e perla den Reino. Y tur esaki cu pasion! Y sigur ta e mesun pasion aki, combina cu e nocion, e dedicacion, determinacion y liderazgo di nos Prome Minister Mike Eman y su Gobierno, cu a mira un dimension nobo, no unicamente e potencial di Aruba, pero mas aleu ainda, duna forma na un contexto mas grandi: nos Reino como un contexto stategico grandi, den cual tur pais sa kico ta e meta comun,' asina Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a termina su discurso na Arubadag 2013, cual a ser coresponde cu un gran ovacion.



Muestra di aprecio pa Arubianonan durante di Arubadag

Minister Plenipotenciario Edwin Abath den nomber di e Comicion organisador di Arubadag 2013 a haci entrega di un 'Award' na Arubianonan cu a destaca ariba diferente tereno.



Un di e personanan aki ta **Sarah-Quita Offringa,** cu a pone nomber di Aruba ariba mapa internacional den e deporte di Windsurfing. Na 2011 Sarah-Quita a logra e titulo di Campeon Mundial di PWA (Professional Windsurfing Association) dos biaha den e mesun aña. Anto esaki na un edad di 20 aña. Durante di e aña ey Sarah-Quita a termina ariba e podium den tur e tournan di PWA cu ela competi. Su dominio di e surfboard ta excelente y su abilidad pa sobresali den dos disciplina di windsurfing ta impresionante. Sarah-Quita Offringa ta un inspiracion pa atletanan hoben y pesey e merece e reconocimento cu ela ricibi durante di Arubadag 2013.

Venancio 'Benky' Eckmeyer a ricibi for di man di minister Abath un award pa ta e motor tras di e participacion di Aruba na e WK na Amsterdam. Tur aña tin e campeonato mundial di futbol cu participacion di ekiponan cu ta consisti di hungadornan procediente di e paisnan y cu ta biba aki na Hulanda. Benky a tuma e iniciativa pa bin cu un team di futbol di Aruba y ta haci esaki pa hopi aña caba. Tur aña e evento ta conta cu un publico grandi di fanaticonan cu ta bin apoya e team di nan pais. Sinembargo e torneo aki ta promove deporte bou di nos hobennan

Un reconocimento tambe tabata tin pa e hoben musico **Michael Lampe.** Lampe ta architecto di 'freshness' cu ta e movecion creciente den e genre di Electro y Soca pa asina crea un experencia completamente nobo: Caribelectro y Soca Bounce. E base pa esaki Michael ta saca for di musica tradicional di Aruba y combina esaki cu sonidonan moderno, usando technologia cu ela studia na Scol di Arte na Rotterdam, Hulanda.
'Grand Cylinder' ta su ultimo proyecto unda Michael Lampe ta usa e sonido rudu di e Caha di Orgel. Merecidamente Michael Lampe a keda premia pa su vision musical y e talento pa ta inovativo y original.

Alwin Toppenberg ta un fugura hopi conoci den e comunidad Arubano aki na Hulanda. Pa añanan Alwin tabata maestro di scol pa scheikunde. Pero e ta conoci bou di nos hendenan como studiementor pa Cas di Aruba. Durante di e añanan cu Alwin a funciona como studiementor ela guia y yuda hopi di nos studiantenan den nan estudio y awendia nan ta profesional na Aruba y aki na Hulanda. Alwin Toppenberg tabata un studiementor cu tabata tene contacto estricto cu su studiantenan. Un personan cu semper ta na disposicion pa yuda studiantenan y semper a brinda solucion pa situacionnan precario.

Minister-president Mike Eman a haci entrega di un award na **Robbie Schouten** pa motibo cu e ta cumpli 50 aña ta traha pa TeleAruba y tambe pa 30 aña ta presenta su programa Leu foi Cas. Pa medio di e programa aki Robbie Schouten tabata funciona como un ventana pa e Arubiano na Aruba mira e bida di nan compatriotanan aki na Hulanda y den otro paisnan den Europa. Robbie Schouten a bira un cara conoci pa e televidentenan y tabata haci cobertura di hopi eventonan Arubiano aki na Hulanda, manera Arubadag, yegada di e studiantenan, Vierdaagse di Nijmegen y Zomercarnaval na Rotterdam.

Un sorpresa grandi a cai ariba e cara di **Ruben Garcia** na momento cu prome minister Mike Eman a bisa cu e ultimo award ta keda entrega na su persona. Esaki como aprecio pa tur e añanan cu ela para ariba e senario di Arubadag como maestro di ceremonia y a entrene e publico na un manera fantastico. Ruben 'Scorpio' Garcia ta un di e dj nan mas conoci na Aruba. Tambe hopi biaha ela para como mc na e.o. eleccionnan di Reina di Carnaval. Ruben Garcia tin un talento unico pa comunica y apoya e publico.

Tambe tabata tin un award pa e organisacion 'We Love Students' (WLS) y **François Geurds** di Restuarant Yvi na Rotterdam. Pa motibo cu nan no por tabata presente, e entrega di e award lo tuma lugar na un otro ocacion.

Abogado Zayènne van Heesen-Laclé:



Mi tabata busca un trabao mas structura pa mi traha riba mi futuro profesional y familiar'

Zayènne van Heesen-Laclé ta ocupa e puesto di abogado na e oficina di abogacia renombra Nauta Dutilh. Despues di a caba na Universidad di Leiden como hurista, Zayènne a cuminsa traha riba su tesis pa bira doctor. Un poco despues cu su investigacion pa su doctorado tabata cla y e tabata en espera di un fecha pa promove ela cuminsa na Nauta Dutilh. 'E trabao aki na Nauta Dutilh a dunami e oportunidad pa experencia y traha cu e parti mas "zakelijk" di abogacia. Tambe mi a busca un trabao cu ta mas structural pa mi por traha ariba mi futuro familiar, o sea cumpra un cas y forma mi famia,' asina Zayènne a bisa. Zayènne ta casa y ta mama di dos yui.

Zayènne van Heesen-Laclé (33) a nace y lanta na Aruba, primeramente na companashi y despues na Noord. Na 1997 ela caba su VWO na Da Vinci College na Leiden, debi cu su tata Mirtho Laclé a bin Hulanda cu un studieopdracht di Gobierno. 'Mi a scohe pa Leiden pasobra Universidad di Leiden ta reconoci pa su facultad huridico. E direccion aki semper tabata prome ariba mi lista; semper mi kier a combati inhusticia y e estudio ta hopi interesante. Bo ta haya un bista di hopi loke ta pasa den sociedad y bo ta purba duna un contribucion den esey. Pesey mi a concentra durante di mi estudio ariba ley internacional y Europeo, derechonan humano y ley civil.'

Na 2003 Zayènne a caba su estudio di ley y a cuminsa como "PhD. fellow". Esaki ta un combinacion di haci investigacionnan cientifico pa bo doctora y duna les na Universidad di Leiden. Na 2007 Zayènne a caba cu su investigacion y na 2008 ela ricibi su titulo di doctor. 'Mi a gusta e periodo na Leiden. Eynan mi a haya chens di traha riba diferente investigacion ordena pa Ministerio di Husticia, asisti na diferente congresonan internacional y tambe pa traha riba un proyecto cientifico pa European University Institute na Florencia, Italia. Kiermen mi por a biaha hopi y mi a haya hopi chens pa desaroyo. Alabes e ta un ramo den cual semper tin e preshon di keda busca fondonan pa financia e investigacion cientifico cu bo lo kier conduci y no tin seguridad pa cu bo oportunidad pa crece den e ramo cientifico. Na 2007 mi a haya un oportunidad pa traha na Nauta Dutilh, un di e oficina di abogado mas grandi na Hulanda. Mi tabata en busca di algo mas structural cu oportunidad pa sigui crece y desaroya comio hurista y profesional. Mientrastanto mi a casa y bo ta pensa tambe na cumpra un cas, haya yui y lanta bo mes famia. Mi trabao ta encera mas e parti "zakelijk" di abogacia. Hopi di nos clientenan ta companianan grandi of municipionan. E trabao ta brindami e stabilidad cu mi tabata busca y alabes e desaroyo profesional nesesario. Bo mester ta hopi critico, determina y firme especialmente den corte. Y esaki tabata semper competencianan cu mi kier a desaroya,' asina Zayènne a bisa.

Zayènne a bisa di ta gusta su trabao, pero e no ta pa tur hende. E tin hopi reto y tambe hopi presion, pero "never a dull moment", asina ela bisa.
Zayènne: 'Mi ta traha den e secion di propiedad inmobil y infrastructura. Mi ta trata hopi cu leynan cu ta regarda destahonan Europeo y na unda ta envolve contractonan internacional. Tambe den mi trabao mi ta trata cu e aspecto di Public Private Partnership (PPP). Esaki ta

Premier Eman hopi satisfecho cu acuerdo di refinanciamento



Gabinete Mike Eman a pone como punto central di su gobernacion pa Aruba logra tin stabilidad necesario, mehorando e relacion cu y den Reino. Esaki cu e meta pa mehora e imagen di Aruba y crea respet pa e pais chikito aki den Reino Hulandes. Esaki ta loke Prome Minister Mike Eman a trece dilanti den un conferencia di prensa na unda el a splica con na Hulanda gobierno di Aruba a logra un acuerdo importante pa refinanciamente di debe di Aruba.

Pais Aruba, e mandatario a splica prensa, a inverti hopi tempo, esfuerso y bon boluntad den cierto cantidad di tema pa por a logra un pensamento comun, riba avance cu por logra trahando hunto. Asina den forma bilateral, a cuminsa cera acuerdonan cu Hulanda, ehempel di esaki ta e protocol di cooperacion firma na october 2011 cu Minister Donner. Den e protocol ta para cu e dos paisnan ta bay traha hunto na bienestar di otro. E 'Acuerdo di Diahuebs Santo' ta un resultado di e protocol di cooperacion aki. Minister di Finanza Mike de Meza a logra baha e interes di prestamonan di Aruba na un alrededor di 4.6% y logra refinancia e debe di Aruba na 2 te cu 2.6%, lo ta un reduccion substancial.

E mandatario ta sinti hopi satisfaccion pa motibo cu den e acuerdo firma na Hulanda ta para tambe cu riba e otro areanan cu ta poni den e protocol di cooperacion 2011, a logra caba progresonan importante pa cual Hulanda ta hopi entusiasma. 'Pa nos e 'Acuerdo di Diahuebs Santo' ta un logro 100%, pasobra e ta muestra di un confianza grandi cu Hulanda a pone den direccion cu pais Aruba ta bayendo y esaki a wordo bisa specificamente door di Ministernan Plasterk y Dijsselbloem, kendenan a comenta riba e forma con Aruba ta atendiendo cu tur e retonan.' Loke Premier Eman a haya cu a yuda hopi tambe ta cu e dos mandatarionan Hulandes cu a firma e Acuerdo di Diahuebs Santo, ta di partido social democrata y ta reconoce e balansa cu kier trece tratando di logra un presupuesto balansa y na mesun momento percura pa oxigeno pa e economia y pa e ciudadanonan no bira victima di e situacion cu ta reina mundialmente. 'E balansa aki, e forma consistente di e maneho cu a wordo hiba e ultimo añanan, a wordo reconoci tambe cu e acuerdo.'
E acuerdo ta bisa cu ora Aruba bay riba mercado internacional pa financia su necesidad di capital, e isla por haci un apelacion riba Gobierno di Hulanda, pa inscribi a base di interes cu Hulanda ta haya riba mercado internacional. Aworaki Hulanda ta emiti bononan riba cual ta paga 2%. Condicion cu Hulanda ta pone, Eman a splica, ta pa cumpli cu e reglanan di Reino y internacional di finanza di Gobierno y posibilidadnan di por paga bek. Si no cumpli cu e criterianan, mescos cu banco ta pone pa emision di bono, Hulanda ta mantene su derecho di no bay riba mercado internacional pa Aruba. 'Esaki ta e relacion cu semper nos a kere cu Aruba merece di tin den Reino Hulandes, di madurez y unda cu no tin supervision riba escogencianan cu bo ta haci, e resultado final ta loke ta wordo midi.

Pa nos esaki ta algo cu nos ta hopi contento cune. Nos a demostra tur aña cu nos ta mehorando nos cifranan, cu ta indica na cuanto porciento ta haya prestamonan.'

Continuacion di Entrevista

hopi diverso, pero pami como hurista mi ta gusta ora algo ta manera un puzzel of cu algo ta complica y asina bo ta bai pe! Ademas di practica como abogado consehero, tambe mi ta hopi biaha den corte, tanto corte comun como corte di apelacion.'

E hecho cu ela doctora cu su 28 aña ta haci Zayènne e Arubiano mas hoben cu a doctora. Su doctorado ta trata liberalisacion y competencia den e profesion di notario. 'Esaki ta encera entre otro: introduccion di e edad cu notarionan mester bai cu pensioen y tambe libera e tarifa cu nan ta cobra pa nan servicionan. Bou di liberalisacion bo mester pensa tambe ariba elemina e cantidad limita di loke nan ta yama "standplaats". Den praktica esaki ta nifica cu un notario-candidato cu kier establece su mes como notario na Hulanda lo no mester warda te cu un notario retira pa e por cuminsa cu su practica. Esaki ta algo cu Aruba tambe ta trahando ariba dje. Nos poblacion y mercado interno-huridico a cambia hopi ultimo decadanan, sin cu a propone cambio structural den e ramo notarial. Kiermen e isla mester ta habri pa mas "standplaatsen" y innovacion nesecario den e profesion di notario, segun Zayènne.
Cu si Aruba ta forma parti di su plannan, Zayènne ta hopi cla ariba esaki. 'No a corto plazo. Mi ta gusta mi trabao na Amsterdam. Aunke cu nos ta bai tur aña cu vacacion; akinan mi tin mi famia y profesionalmente Hulanda na e momento aki tin hopi mas di brindami y mi kier probecha di esaki. Mi a nota si cu tin hopi desaroyonan positivo ta tumando lugar na Aruba. Semper Aruba ta den mi curazon, mi ta spera cu kisas un dia tin e oportunidad y retonan pa nos na Aruba. E opcion ey pa nos semper lo keda existi.'

Havenstraat nobo ta ehempel di vision di e Gobierno aki



Centro di Oranjestad ta sigui haya un cara nobo y un dimension mas actual caminda e ser humano ta hunga e factor principal. Asina semper a describi e proyectonan di infrastructura cu Gabinete Mike Eman ta ehecutando den tur skina di e isla. Centro di Oranjestad ta un elemento ehemplar di e vision di e gobierno aki y e trabounan ta continua, mas recientemente, enfoca riba e area di Havenstraat.

Ir. Raffy Kock y su ekipo di profesionalnan Arubiano a diseña un concepto caminda ta pone enfasis riba e interaccion humano, un ambiente cu tanto turista como localnan por goza di dje. Centro di ciudad no mester ta djis un destino pa haci compras y bay, pero tambe por ta un punto di encuentro pa diversion y bida social; infrastructura pa hende.

Den Havenstraat e ingeniero a confesa cu e trabounan 'ta bayendo hopi lihe.' E parti aki ta wordo califica como un proyecto simpel caminda e enfasis ta pa haci e area di cana mas hancho y comodo. 'Ta poniendo klinkernan nobo mescos cu den caya grandi pa tin un continuidad den e diseño di e proyecto y henter Oranjestad y tambe ta haya diferente tipo di mata manera Palma, Flamboyan y otro matanan di sombra,' ela comenta.

Loke si mester tene cuenta cune ta cu una bes e keda cla, e caya aki su funcion ta cambia levemente. Havenstraat lo ta habri unicamente pa fluho di trafico y no pa parkeer mas. Tur espacio di parkeer ta elimina pa asina transforma e espacio aki den un destino pa compras y diversion caminda ta haci'e mas agradabel y sigur pa cana, sinta, dal un bebida of djis combersa. Aki tambe ta bin un kiosco, mescos cu na otro puntonan den e Caya Grandi; mientras cu e parkeerplaats di supermercado ta permanece un tereno priva. Havenstraat tambe ta forma parti di e ruta cu e tram ta core varios biaha pa dia hibando y treciendo turista pa e area.





Rapport 'Roadmap to pre-clearance' ta kedando cla

General Leijtens, Comandante di Koninklijke Marechaussee y su delegacion consistiendo di entre otro sr. Hans Gerritsen, ehecutivo di Ministerio di Husticia y Seguridad, tabata na Aruba den cuadro di e proyecto di pre-clearance pa Aruba. Den oranan di mainta general Leijtens y su delegacion a haci un bishita na aeropuerto Reina Beatrix na unda nan a intercambia di pensamento cu diferente personanan di interes. Un bishita di orientacion cu a wordo haci na e departamento di pre-clearance y pre-inspection Mericano na aeropuerto tabata parti esencial di e programa. E posibilidad pa introduci un facilidad di pre-clearance na Aruba pa Europa ta wordo explora pa algun tempo caba. Hopi estudio a wordo haci riba e tereno aki caba dor di e grupo di trabou cu aña pasa a keda instala. E grupo aki ta consisti di expertonan di Aruba y Hulanda di cual sr. Gerritsen ta e presidente.

Prome Minister Eman a recorda cu na luna di oktober 2011 gobierno di Aruba a firma un protocol di cooperacion cu gobierno Hulandes. Den e protocol aki a keda palabra cu riba diferente tereno ta busca e win-win oportunidadnan cu tin den Reino. 'Un di e puntonan cu masha lihe a keda señala ta e realisacion di un pre-clearance Europeo na Aruba, mescos cu esun Mericano. Naturalmente cu pa esaki mester di cooperacion di tanto Hulanda como Europa.'

Eman a bisa tambe cu ya a papia caba cu diferente mandatario pa mira con por introduci un facilidad di pre-clearance na Aruba. Palabracionnan a wordo haci cu autoridadnan Hulandes riba tereno di inmigracion y aduana ta bay haci un estudio di e posibilidad aki y si e estudio ta positivo ta mira mas aleu con introduci e facilidad aki na aeropuerto di Aruba. 'Nos ta yegando na e fase final di e estudio. E rapport ta biniendo cla. E prome indicacionnan ta mustra cu e posibilidadnan tey pa introduccion den fase di un pre-clearance na Aruba.

E prome fase lo ta un pre-inspection y despues pre-clereance. Prome inmigracion y despues aduana. Prome cu por bay over na introduccion di e facilidadnan aki mester mira con esaki logisticamente y legalmente ta hinca den otro.' Eman a bisa cu General Leijtens for di un prome instante a mustra un actitud positivo. P'e tabata cla cu esaki ta algo cu mester wordo studia hunto cu Aruba. 'Nos a traha hunto riba e proyecto aki y nos ta yegando mas cerca di e momento cu nos por saca un prome conclusion. Te awor tur cos ta mustra masha prometedor. Pero, nos mester warda e rapport 'roadmap to pre-clearance' keda cla pa tin miho claridad. Claridad riba entre otro 'Kico ta e expectativanan y con lihe por introduci un facilidad asina na Aruba. Con leu di otro e fasenan ta bay tuma lugar'. Tin hopi pregunta huridico y nos mester haya tambe hopi contesta riba e logistica di un introduccion asina.'

Groundbreaking Parke Solar na aeropuerto

Ariba 'Earth Day' ELMAR a scoge pa duna inicio oficial di construccion di e proyecto Solar Park na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Un proyecto cu lo profila Aruba como un di paisnan trahando conscientemente den direccion di energia alternativo.

E crisis mundial riba energia ta un asunto hopi serio y grandi y ta di sumo importancia pa e paisnan cuminsa pensa y prepara nan mes pa ta menos dependiente di fosil likido; zeta. Cu e parke solar aki, Aruba ta dal su prome paso grandi pa un futuro sostenibel, unda cu no lo uza un parti di nos isla pa crea e parke, pero lo trah'e riba un parking lot existente. E parke solar aki lo ta esun di mas grandi den Caribe, cu ta traha ariba un parking lot y lo fungi pa crea conscientisacion riba sostenibilidad entre e localnan y e turistanan, ya cu ta e prome cos cu nan lo mira na momento cu yega Aruba.
ELMAR ta trahando hopi duro pa realisa tur su metanan, specialmente pa alivia e situacion di crisis di zeta, cu ta pone cu nos tin cu paga hopi mas na energia. Segun Wanda Broeksema, e proyecto ta proyecta pa termina prome cu fin di aña y sigur lo tin algun improvisacion den e lunanan venidero, pero ta algo super positivo pa Aruba.

Minister ing. Mike de Meza tambe tabata presente y a elogia e gran paso aki cu ELMAR ta haciendo, ya cu tur esaki ta mustra cu nos ta trahando hunto pa haci Aruba sostenibel y ta poniendo nos isla como ehempel mundialmente den energia alternativo.

E coriente cu e parke solar aki lo produci ta bay riba e grid di ELMAR y asina e ta bay na tur cas na Aruba. Lo tin 14 mil panel solar y cada un ta di mas o menos 250 watt, cu tin un capacidad ekivalente na 3 mil cas, pues esaki ta indica e magnitud di e proyecto aki. Ta trahando duro pa yega poco poco na 50% energia alternativo, mirando cu e molinanan na Vader Piet ta produci entre 15-20% caba. Tur esaki ta forma parti di e paketenan alternativa, cu ta pone nos isla bay mas y mas den direccion di sostenibilidad di energia.

Nos studiante:

Nomber: JORGENE JACQUIN
Edad: 25
Estudio: Bachelor Nederlands Recht.

Dicon bo a scohe pa e estudio aki?

Paso ley semper a atraemi y mi ta haya esaki un tereno hopi interesante. E ta hopi amplio y constantemente tin cambionan.

Kico tabata bo prome impresion di Hulanda?

E clima ta decepciona mi, e tabata na comienso un tiki dificil pa custumbra cune.

Kico bo ta gusta mas di Hulanda?

E oportunidad nan cu tin akinan y e 'lifestyle'.

Kico bo ta haya falta mas dje di Aruba?

E beach, e solo y e calor di mi famia.

Bo a yega di haya heimwee pa Aruba?

Si, mi a yega di hanja. Esey ta casi mas cu claro.

Con bo ta pasa bo tempo liber?

Mi ta jog, wak serie y lesa buki.



Kende bo ta admira den bida y pakico?

Mi mama Esther Jacquin paso e tin un caracter firme pero alabes hopi cariñoso. Apesar di ta un 'hard working mother', semper ela zorg pa tin tempo valioso cu nos. Semper e ta encurasha nos y e ta un persona hopi confiable.

Cua pelicula of concierto bo a bishita recientemente y con bo a haye?

E pelicula 'A Good Day To Die Hard', paso mi gusta pelicula di accion, y mi a hanje hopi leuk.

Ki programa di television bo ta keda cas pe?

Mi no lo keda cas pa ningun programma, pero mi ta gusta e programma nan manera, De Rijdende Rechter, Law & Order y NCIS.

Ki ta bo plannan pa futuro despues cu bo caba cu bo estudio?

Sigi cu mi estudio pa mi obtene mi Master of Laws.

Reconocimente special pa organisacion estudiantil 'We Love Students'



Na Cas di Aruba a tuma lugar entrega di un 'award' na e organisacion 'We Love Students' (WLS). E organisacion a ricibi e reconocimento aki pa nan trabaonan cu y pa studiantenan. Gilliany Oduber y Jorgene Jacquin a ricibi nan reconocimento for di man di Minister Plenipotenciario Edwin Abath. Tambe presente tabata director interino di Cas di Aruba y alabes presidente di Comicion Arubadag 2013 Shandra John. WLS mester a ricibi nan award ariba Arubadag 2013, hunto cu e otro galardonadonan, pero debi na otro ocupacionnan na e momento ey nan a ricibi esaki ariba un otro fecha na Cas di Aruba.
WLS a wordo lanta dor di studiantenan Arubano pa yuda promove actividadnan social y recreativo durante di nan estudio. Tambe WLS ta duna studiantenan asistencia ariba con pa traha nan CV; nan ta motiva e studiantenan pa ta envolvi den mas tanto actividadnan posibel banda di nan estudio y ta sostene e studiante pa haya experencia den nan ramo di estudio cerca compañianan.
Sr. Abath a bisa di tin hopi admiracion pa e forma organisa, dedica y consistente cu WLS a bin ta profila su mes. E caracteristicanan aki ta digno pa ser reconoci. Cas di Aruba y Gobierno di Aruba, kier stimula e organisacion, pa medio di e reconocimento aki, pa nan por sigi cu e bon trabao. Nan y tur otro organisacion similar por conta semper ariba cooperacion y apoyo di Cas di Aruba, asina e mandatario a bisa.

Resultado positivo di turismo ta mustra cu Aruba ta riba e bon caminda

Rondona pa e prueba na simpel bista den forma di turistanan saliendo di waf y subiendo tram pa bay bishita caya grandi, Prome Minister Mike Eman a transmiti e bon noticia cu e maneho di Minister di Turismo sosteni pa vision y trabou di henter Gabinete Mike Eman, ta dunando resultadonan cada bes mas grandi. E prome mandatario den compania di Minister di Turismo Otmar Oduber y Minister di Infrastructura Benny Sevinger, como tambe directora di ATA Sui Generis Ronella Tjin Asjoe-Croes, a anuncia e cifranan mas reciente di turismo caminda den mas cu un perspectiva, a mustra un aumento di casi of riba 10%.
'Nos a pone un obhetivo di crecemento di nos economia y nos turismo y awe oficialmente nos por informa pueblo di Aruba cu no solamente a logra e obhetivo, pero a surpase,' asina Prome Minister a cuminsa na bisa. Cu hopi satisfaccion el a duna di conoce cu Minister di Turismo Otmar Oduber a haci entrega tanto na Conseho di Minister como na Parlamento, di e rapport mas reciente conteniendo e cifranan pa loke ta e industria di turismo. Den dje por mira cu Aruba a conoce un aumento di 11.42% pa loke ta trata e cantidad di turista durante luna di maart.
A sigui menciona cifranan pa ilustra con e prome kwartaal di 2013 compara cu e prome kwartaal di 2012, a registra un aumento di 9.12%, mientras cu e Revenue Per Available Room (RPRA) a subi cu 10.8%. 'E anuncio aki ta importante pa esnan cu ta core taxi, pa esnan cu traha den restaurant y cu ta traha den tienda. Esaki ta refleha un crecemento den turismo, pero tambe un crecemento den e entrada cu e turista ta laga atras. Pa Gobierno e cifranan aki ta importante pasobra nan ta traduci den un miho entrada pa tur esnan cu ta biba di e industria aki.
E cifranan ta un satisfaccion enorme pasobra ta confirma cu e vision cu Gabinete Mike Eman tin pa Aruba ta e mas indica. E cifranan presenta dor di Minister di Turismo ta particularmente grato pasobra nan "ta riba loke nos mes a proyecta pa e aña aki y esey kier men cu Aruba ta bayendo den e bon direccion y cu e cifranan aki, e optimismo pa inverti den e isla aki ta cada bes mas grandi," asina Prome Minister Eman a bisa. Ehecutivonan den exterior, na mando di e companianan crucero, ta tuma nota di tur esaki y nan tambe ta kere den e vision cu Aruba tin. Ta pesey mes, e companianan di crucero a bay di acuerdo pa laga barconan trece 100 mil turista adicional durante e periodo di mei pa october cu ta e temporada 'off season' pa e industria crucero.



ATA a lansa website nobo

Aruba Tourism Authority recientemente a lansa nan website Aruba.com den un estilo nobo. Cu e website nobo tur hende por sinta na cas y disfruta lo maximo di loke Aruba ta ofrece. E website estilo nobo tin hopi mas storia, hopi mas potretnan bunita y e posibilidad pa comparti bo anekdota personal cu otro hende.

E website ta contene informacion ariba por ehempel eventonan internacional y festivalnan anual, un lista di acomodacionnan, un bista di e trendy 'night-live', un cantidad grandi di actividadnan ariba e isla cu e bishitante por goza dje. Por ultimo e 'tesoronan scondi' cu Aruba tin.
Naturalmente tin atencion amplio pa e rikesa di Aruba su cultura y su hendenan. E idea tras di e website ta pa mustra e calor di tanto e isla como di su habitantenan y asina e persona dilanti di e computer por drenta den un atmosfera Caribense. E pagina central tin un 'daydream' video di dos minuut, unda e bishitante ta wordo guia den e esfera di paraiso cu Aruba ta ofrece.

Mira pa bo mes y experencia Aruba ariba www.aruba.com



Prome Minister Eman a habri exposicion di studiantenan Arubano di Rietveld Akademie

Na Cas di Aruba a tuma lugar un actividad cultural den forma di un exposicion di studiantenan Arubano di Rietveld Akademie di Amsterdam. E apertura di e exposicion a wordo efectua pa Prome Minister Mike Eman. Ta trata di ocho studiante den diferente fase di nan estudio y incursando den diferente forma di arte.

Premier Eman a expresa su gratitud na e studiantenan hoben y prometedor aki. Den su discurso na esnan presente ela subraya un biaha mas e cooperacion estrecho entre Aruba y Rietveld Akademie cu ta demostra cu den Reino nos mester concentra ariba e puntonan comun. E cooperacion den Reino no ta unicamente entre Gobierno y e instancianan, sino tambe ariba tereno social. Despues di e apertura e invitadonan a haya espacio pa intercambia cu e studiantenan ariba nan obranan. Natusha Croes, espontaneamente a declama un poesia cu ta hiba e titulo di 'Laga e Lastro' y e poeta/escritor Arubano Henry Habibe a comparti detayenan di e investigacion di literatura na Papiamento cual dentro di poco lo sali publica.

E ocho studiantenan cu a participa na e exposicion aki ta Efraïm Angela, Joanie Croes, Natusha Croes, Priscilla Laclé, Kevin Schuit, Robin de Vogel, Jess Wolff y Ken Wolff.



Malaika

E actor Arubiano Curt Fortin a haya un papel principal den e novela nobo Malaika, cu ta wordo transmiti tur dia na RTL5. Den e novela Curt ta hunga e rol di Mike.

Malaika ta un novela cu ta tuma lugar den un centro di cuido y e personan cu ta traha eyden. E novela ta un cooperacion entre RTL5 y diferente instancianan den cuido y ta purba na crea un situacion mas real posibel di e sector di cuido.



Naturalmente e novela ta contene romance, drama, emocion, suspenso y humor. Tur esaki ta hinca den e aconticimiento entre e personal di e centro y e clientenan.

Malaika ta tur dia ariba RTL5 di 7or te cu 7or y mei di anochi.

Cemedar, un aña na servicio di nos atletanan

Centro Medico Deportivo Arubano, Cemedar tin un aña di existencia y ta brinda na nos atletanan local un tremendo cuido medico, esaki den tur sentido di palabra. Pa e ocacion aki a papia Edmundo Josiah, coordinador general di e projecto aki.

Sr. Josiah a conta un poco di e historia di Cemedar, awor oficialmente jama 'Cemedar sports medicine Aruba' y con esaki a lanta. Algun aña atras Aruba a conoce Arumede, pero esaki despues di algun tempo a stop di funciona. A bin cu e idea pa haci un concepto parecido pero mucho mas amplio, profesional y eficiente, caminda por fortalese un sistema di salud tras di e atleta. Ta un hecho cu awendia sin un guia medico ta dificil pa e atleta logra su meta diario. Pesey mes tabata duna e servicio medico special na e deportista pa asina e logra tur su obhetivonan, na banda di su prestacion deportivo. Cemedar tey pa garantisa e salud fisico, mental y social di nos atletanan organisa y alabez hisa e rendimento deportivo via di e ciencia aplica den deporte. Tambe ta aplica metodonan y tecnicanan di medicina di deporte pa yuda hisa e resultado deportivo.

Den e structura nobo, Cemedar lo integra y traha hunto cu e Comision Medico di Comite Olimpico Arubano (COA), esaki lo benificia e federacionnan y su atletanan enormemente. E integracion lo nifica un ampliacion grandi di un staff consisti di profesionalnan cu lo traha cu nos atletanan. Nos ta papia aki di 5 docter, 1 chiropractic, 4 fysioterapueta, 3 masahista, 1 nutricionista, 1 psycologo y 1 asistente cu lo ta atende e testnan psicologico y terapianan di relahacion.

Donacion generoso pa Scol Scucha Nos durante Arubadag 2013

Sr. John Mahboeb di Rotary Club Rijswijk-Ypenburg a haci entrega durante di Arubadag 2013 un cheque di 10.531 Euro pa Scol Scucha Nos. E donacion a keda entrega na Minister di Finanzas Mike de Meza, den presencia di Prome Minister Mike Eman y Minister Plenipotenciario Edwin Abath. Di parti di Rotary Club Rijswijk-Ypenburg tabata presente srs. Michael Liefferink y Koen Bos.

Minister Plenipotenciario Edwin Abath a gradici e directiva di di Rotary Club Rijswijk-Ypenburg cu e donacion aki cu sigur lo brinda mas ayudo na e muchanan cu un problema di oido. Sr Abath a bisa cu Aruba ta haciendo progresonan grandi ariba e tereno di ayudo na personanan cu un impedimento auditivo.

E suma a keda colecta door di un sponsorloop den Stadion Kyocera di ADO Den Haag, diasabra ultimo. E idea pa haci algo pa Scol Scucha Nos a nace door di e contacto entre sr. Roy Hart, funcionario na Cas di Aruba, y John MahBoeb di Rotary Club Rijswijk-Ypenburg. A dicici pa organisa un evento pa recauda fondo pa Scol Scucha Nos y e directiva di di Rotary Club Rijswijk-Ypenburg a bai di acuerdo cu e accion aki.
Bjorn Hart – yui homber di Roy Hart – cu un tempo tabata alumno di Scol Scucha Nos y ta hunga den e team di futbol Hulandes pa hobennan cu impedimento auditivo, a sirbi como rolemodel.

E suma lo keda reparti entre Scol Scucha Nos, lantamento di un fundacion pa un centro na Aruba y pa Rotary Aruba.
Scol Scucha Nos a cuminsa di nobo na 1995. Despues di tabata na diferente localidad durante 18 aña, ela bira parti di Scol Basico Washington, cu ta un scol basico regular.



Apertura di exposicion 'Rondom Oranje' cu artistanan Arubiano na Almere

Burgemeester di Almere Annemarie Jorritsma a haci e apertura di e exposicion 'Rondom Oranje' cu pa e ocacion aki ta na dos localidad, De Nieuwe Bibliotheek y e C-passage di e Stadhuis di Almere. Entre e invitadonan special na e apertura tabata presente Minister Plenipotenciario Edwin Abath y director interino di Cas di Aruba Shandra John.

E programa a cuminsa cu actuacion di e saxofonista Delbert Bernabela, kende a toca un composicion special pa e ocacion aki. Den su composion Delbert e haci un combinacion di tur e himnonan di e paisnan den Reino Hulandes.

Sr. Wieringa, presidente di Art Promotion International a bisa den su discurso cu e exposicion aki lo mester a tuma lugar aña pasa, pero debi na e incidente cu Prins Johan Friso, a dicidi pa pospone pa 2013.



Burgemeester Annemarie Jorritsma a cuminsa na bisa cu e exposicion aki ta ilustra e caracter di Almere cu tin hopi habitante cu tin nan raiz na e islanan Caribense di Reino Hulandes. Sra Jorritsma a bisa cu Rey Willem Alexander lo bishita Almere ariba 19 di juni venidero como parti di su bishita rond di Hulanda despues cu e keda instala como Rey.



Sra. Jorritsma a bisa tambe cu e provincia di Flevoland, segun un ultimo encuesta ta e provincia cu ta mas pro Cas Real di Hulanda. E tin aprecio pa e diversidad na artistanan cu a participa na e exposicion aki. E obranan di arte tambe ta diverso, mescos cu e temanan cu e artistanan a scohe. E ta spera cu hopi hende bin mira e exposicion.

E apertura di e exposicion mes tabata desvelo di un cuadra di Gustave Nouel dor di burgemeester Jorritsma. E cuadra ta ilustra e pareha real: Rey Willem Alexander mei mei di e pintura cu Reina Maxima banda dje. Na e otro banda Gustave Nouel a pinta Willem Alexander como baby den brasa di su mama, mientras cu Prins Claus difunto ta para un banda; tambe un potret di Willem Alexander como mucha y den e hoeki ariba un retrato di Beatrix, como ex Reina.

Na final di e programa e escritor y poeta Arubiano Quito Nicolaas a declama dos poesia cu ta hiba como titulo 'Het Standbeeld' y 'Andere Tijden'. Quito a scirbi e ultimo poesia na ocacion di e abdicacion di Reina Beatrix.



E hoben Armando Goedgedrag ta un di e ocho artistanan cu a participa na e exposicion 'Rondom Oranje' na Almere. Na e mesun momento e ta e artista mas hoben den e grupo. E ta haci uso di e technologia ta 'speed painting'. E uso di technologianan innovativo y completamente otro cu e demas artistanan, segun e artista, lo a hunga un rol pa nan a scohe su persona pa participa.

Perlanan

Ariba diasabra 1 di juni lo tin e di dos edicion di 'Pearls of the Caribbean 2013' den hal 4.1 na Rotterdam. E organisacion ta den man di OCAN den cooperacion cu PAAR (Platform studerende Antillianen en Arubanen in Rotterdam). E evento aki tin como meta pa duna e potencial y talento enorme cu ta reina bou di nos hendenan un igual chens pa florea. E pensamento tras di e evento aki ta cu e forsa cu ta sali for di personanan aki como rol model lo yuda inspira otronan. Ta un hecho cu para keto y celebra exito, comparti conocimento, experencia y vision y fortificacion di e netwerk social lo brinda oportuinidadnan na e profesionalnan Caribense pa fortifica nan posicion social.

E benta di carchi pa e Show di gala aki a cuminsa y ta unicamente posibel via e website www.DCpearls.nl



Fiesta Di San Juan

23 juni 2013



Voor het publiek: Vlaggetjes trekken, Danspaarlied Dera gai, Mạta e gai

Prijs voor mooiste cultuurkleding

Participatie San Juan lied

Plaats: Zaal boerke mutsaers
Vijverlaan 2.
5042 PZ, Tiburg.

Tijd 13.00-18.00.
zaal open vanaf 12.30.



OPTREDENS:

Dansgroep nos orgullo.
Louis y su tropical.
Mariachi zangeres Michelle Thijsen.
Dansgroep T.N.D.
D.J.L. Power.

Entree VVK	Euro	12.00
Deurverkoop	Euro	17.00
Kind.6t/m 11	Euro	5.00

VOOR MEER INFORMATIE BEL:

Mena Maduro	0622376004/013-4684560
S.Croes	0615226784/013 5455250
R.Carti	0612275956
E.Diaz	010-8445531
D.de Miranda	0646012904